

Journals

No. 100

Tuesday, March 27, 2012

10:00 a.m.

Journaux

N^o 100

Le mardi 27 mars 2012

10 heures

PRAYERS

PRIÈRE

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

DÉPÔT DE DOCUMENTS

The Speaker laid upon the Table, — Report on sponsored travel by Members of the House of Commons for the year 2011, pursuant to section 15(3) of the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons — Appendix to the Standing Orders. — Sessional Paper No. 8527-411-7.

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport sur les déplacements parrainés des députés pour l'année 2011, conformément à l'article 15(3) du Code régissant les conflits d'intérêts des députés — Annexe au Règlement. — Document parlementaire n^o 8527-411-7.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— No. 411-0453 concerning foreign ownership. — Sessional Paper No. 8545-411-64-03;

— n^o 411-0453 au sujet de la propriété étrangère. — Document parlementaire n^o 8545-411-64-03;

— No. 411-0475 concerning the protection of the environment. — Sessional Paper No. 8545-411-12-04.

— n^o 411-0475 au sujet de la protection de l'environnement. — Document parlementaire n^o 8545-411-12-04.

MOTIONS

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, following Oral Questions today, a Member from each recognized party, the Member for Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour and the Member for Saanich—Gulf Islands may make a brief statement and the time taken for these statements shall be added to the time provided for Government Orders.

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, après les questions orales aujourd'hui, un député de chacun des partis reconnus, le député de Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour et la députée de Saanich—Gulf Islands puissent faire une brève déclaration et que le temps consacré à ces déclarations soit ajouté à la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

PRESENTING PETITIONS

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— by Mr. Tilson (Dufferin—Caledon), one concerning environmental assessment and review (No. 411-0734);

— par M. Tilson (Dufferin—Caledon), une au sujet de l'examen et des évaluations environnementales (n^o 411-0734);

— by Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior), one concerning Afghanistan (No. 411-0735), two concerning nuclear weapons (Nos. 411-0736 and 411-0737) and two concerning horse meat (Nos. 411-0738 and 411-0739);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning environmental assessment and review (No. 411-0740) and one concerning the Canadian Broadcasting Corporation (No. 411-0741);

— by Mr. Cannan (Kelowna—Lake Country), one concerning abortion (No. 411-0742);

— by Mr. Andrews (Avalon), five concerning Old Age Security benefits (Nos. 411-0743 to 411-0747);

— by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning the issuing of visas (No. 411-0748).

QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into Orders for Return:

Q-452 — Mr. Benskin (Jeanne-Le Ber) — With regard to social and cooperative housing facilities: (a) what steps is the government presently taking, or does it anticipate taking in the next 12 months, to renew or extend the long-term operating agreements upon which social and cooperative housing organizations across Canada depend, given the impending expiry of funding arrangements established under Section 56.1 of the former National Housing Act, Section 95.1 of the Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) Act, and agreements entered into by the federal government and Quebec government pertaining to Article 61 of Quebec's National Housing Law; (b) will the government immediately commit to the renewal of the Renovation and Retrofit of Social Housing component of Canada's Economic Action Plan; (c) what is the government's long-term strategy to ensure the immediate health and survival of social and cooperative housing organizations subject to long-term operating partnerships with the federal government in the event these agreements expire; (d) what impact assessment has the government undertaken to verify the broader impact of expiring long-term operating agreements on the economy, job creation, and the affordability of residential housing for low income Canadians; (e) what steps has the government taken, or will take in the next 12 months, to develop and implement a coordinated strategy with provincial and municipal authorities for the funding of social and cooperative housing; and (f) what is the government's plan to ensure the future construction and maintenance of social and cooperative housing across Canada? — Sessional Paper No. 8555-411-452.

Q-454 — Mr. Côté (Beauport—Limoilou) — What is the total funding allocated by the government to the constituency of Lotbinière—Chutes-de-la-Chaudière between fiscal year 2006–

— par M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior), une au sujet de l'Afghanistan (n° 411-0735), deux au sujet des armes nucléaires (n°s 411-0736 et 411-0737) et deux au sujet de la viande chevaline (n°s 411-0738 et 411-0739);

— par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de l'examen et des évaluations environnementales (n° 411-0740) et une au sujet de la Société Radio-Canada (n° 411-0741);

— par M. Cannan (Kelowna—Lake Country), une au sujet de l'avortement (n° 411-0742);

— par M. Andrews (Avalon), cinq au sujet des prestations de sécurité de la vieillesse (n°s 411-0743 à 411-0747);

— par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet de la délivrance de visas (n° 411-0748).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-452 — M. Benskin (Jeanne-Le Ber) — En ce qui concerne les installations de logement social et coopératif : a) quelles mesures le gouvernement prend-il, ou prévoit-il prendre au cours des 12 prochains mois pour renouveler ou prolonger les ententes d'exploitation à long terme desquelles les organismes de logement social et coopératif de tout le Canada dépendent, compte tenu de l'expiration des ententes de financement établies en vertu de l'article 56.1 de l'ancienne Loi nationale sur l'habitation et de l'article 95.1 de la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement, ainsi que des ententes conclues entre le gouvernement fédéral et le gouvernement du Québec au sujet de l'article 61 de la Loi nationale sur l'habitation du Québec; b) le gouvernement s'engagera-t-il immédiatement à renouveler la partie sur la rénovation et l'amélioration des logements sociaux du Plan d'action économique du Canada; c) quelle est la stratégie à long terme du gouvernement pour assurer la santé et la survie immédiate des organismes de logement social et coopératif assujettis à des partenariats d'exploitation à long terme avec le gouvernement fédéral si ces ententes expirent; d) quelle étude le gouvernement a-t-il entreprise afin d'évaluer l'effet global qu'aurait l'expiration des ententes d'exploitation à long terme sur l'économie, sur la création d'emplois et sur l'abordabilité du logement résidentiel pour les Canadiens à faible revenu; e) quelles mesures le gouvernement prend-il, ou prévoit-il prendre au cours des 12 prochains mois, pour élaborer et mettre en œuvre, avec les responsables provinciaux et municipaux, une stratégie coordonnée pour le financement du logement social et coopératif; f) quel est le plan du gouvernement pour assurer la construction et l'entretien des installations de logement social et coopératif à l'échelle du Canada, dans l'avenir? — Document parlementaire n° 8555-411-452.

Q-454 — M. Côté (Beauport—Limoilou) — Quel est le montant total du financement accordé par le gouvernement depuis l'exercice 2006–2007 jusqu'à l'exercice en cours dans la

2007 and the current fiscal year, broken down by (i) department or agency, (ii) activity, (iii) amount? — Sessional Paper No. 8555-411-454.

Q-455 — Mr. Valeriote (Guelph) — With respect to the “Projects Map” (located at the following link: <http://www.actionplan.gc.ca/eng/map.asp>) on the “Canada’s Economic Action Plan” website: (a) what is the total number of place marks, icons or symbols that have been uploaded to the project map since the project map was created; (b) what is the total number of place marks, icons or symbols that remain on the project map since the project map was created; (c) what is the total number of place marks, icons or symbols that have been removed from the project map since the project map was created; (d) for the answers to each of (a), (b) and (c), what is (i) the date it was uploaded to the project map, (ii) the date it was modified on the project map, (iii) the date it was removed from the project map, (iv) the geographic coordinates (latitude and longitude), (v) the location, specifying the address, city, riding, and province, (vi) the Project ID or the name of the project or program, (vii) the name of the related initiative, (viii) the description of the project, (ix) the address of the website containing additional information about the project, (x) the date of the funding announcement, (xi) the total project cost at the time of the announcement, (xii) the value of the federal contribution to the project at the time of the announcement, (xiii) the company or companies who were contracted in association with the program or project, specifying the amount of funding each was to receive for its services and the final amount they received for their service, (xiv) the final amount of the project cost, (xv) the final amount of the federal contribution that was delivered; (e) for all projects or programs listed in (d)(vi), did the projects or program meet the government’s completion deadline and, if not, why; and (f) for all projects or programs listed in (d)(vi), (i) was the government’s approval of any project or program subsequently withdrawn and, if so, why and on what date, (ii) were any of the projects or programs that the government had approved for funding subsequently cancelled and, if so, why and on what date? — Sessional Paper No. 8555-411-455.

Q-456 — Mr. Valeriote (Guelph) — With regard to television advertising (commercials) which promotes Canada’s Economic Action Plan: (a) how many television advertisements have been (i) created in total, broken down by year, (ii) given an identification number or name or a Media Authorization Number (ADV number); (b) what is the identification number or name or ADV number for each advertisement listed in (a)(ii); and (c) for the answers to each part of (a), (i) what is the length (minutes and seconds) of each advertisement, (ii) what is the cost for the production or creation of each advertisement, (iii) what companies were used to produce or create each advertisement, (iv) what is the number of times each advertisement has aired, specifying total number of times and total length of time (minutes and seconds), broken down by year and by month for each advertisement, (v) what was the total cost to air or publish each advertisement, broken down by year and by month, (vi) what criteria were used to select each of the advertisement placements, (vii) what media outlets were

circonscription de Lotbinière—Chutes-de-la-Chaudière, en précisant chaque (i) ministère ou organisme, (ii) initiative, (iii) montant? — Document parlementaire n° 8555-411-454.

Q-455 — M. Valeriote (Guelph) — En ce qui concerne la « carte des projets » (<http://www.actionplan.gc.ca/fra/map.asp>) sur le site Web du « Plan d’action économique du Canada » : a) combien de repères, icônes ou symboles a-t-on téléchargés au total sur la carte des projets depuis sa création; b) combien de repères, icônes ou symboles reste-t-il au total sur la carte des projets depuis sa création; c) combien de repères, icônes ou symboles a-t-on supprimés au total de la carte des projets depuis sa création; d) pour la réponse à chaque élément de a), b) et c), (i) à quelle date l’a-t-on téléchargé sur la carte des projets, (ii) à quelle date l’a-t-on modifié sur la carte des projets, (iii) à quelle date l’a-t-on supprimé de la carte des projets, (iv) quelles en sont les coordonnées géographiques (latitude et longitude), (v) quel en est l’emplacement, soit l’adresse, la ville, la circonscription et la province, (vi) quel est le numéro d’identification du projet ou le nom du projet ou du programme, (vii) quel est le nom de l’initiative s’y rapportant, (viii) quelle est la description du projet, (ix) quelle est l’adresse du site Web donnant les détails du projet, (x) quelle est la date d’annonce du financement, (xi) quel était le coût total du projet au moment de l’annonce, (xii) quelle était la valeur de la contribution fédérale au projet au moment de l’annonce, (xiii) quelle est ou quelles sont les entreprises ayant bénéficié d’un contrat relativement à ce programme ou projet, avec le montant des fonds que chacune devait recevoir pour ses services et le montant final que chacune a reçu pour ses services, (xiv) quel est le montant final du coût du projet, (xv) quel est le montant final de la contribution fédérale versée; e) pour tous les projets ou programmes énumérés en d)(vi), les projets ou programmes ont-ils respecté l’échéance d’achèvement du gouvernement et, sinon, pourquoi; f) pour tous les projets ou programmes énumérés en d)(vi), (i) y a-t-il des projets ou des programmes à qui l’on a par la suite retiré l’approbation du gouvernement et, si oui, pour quelle raison et à quelle date, (ii) y a-t-il des projets ou des programmes dont le financement avait été approuvé par le gouvernement qui ont par la suite été annulés et, si oui, pour quelle raison et à quelle date? — Document parlementaire n° 8555-411-455.

Q-456 — M. Valeriote (Guelph) — En ce qui concerne la publicité télévisuelle faisant la promotion du Plan d’action économique du Canada : a) combien d’annonces télévisuelles (i) a-t-on créées au total, avec ventilation par année, (ii) ont-elles reçu un nom ou numéro d’identification ou un numéro d’autorisation média (numéro PUB); b) quel est le nom ou numéro d’identification ou le numéro PUB de chaque annonce énumérée en a)(ii); c) pour les réponses à chaque élément de a), (i) quelle est la durée (minutes et secondes) de chaque annonce, (ii) quel est le coût de production ou de création de chaque annonce, (iii) quelles sont les entreprises employées pour produire ou créer chaque annonce, (iv) combien de fois chaque annonce a-t-elle été diffusée, avec nombre total de fois et durée totale (minutes et secondes), avec ventilation par année et par mois pour chaque annonce, (v) quel est le coût total de diffusion ou de publication de chaque annonce, avec ventilation par année et par mois, (vi) quels sont les critères employés pour sélectionner chaque placement publicitaire, (vii) quels sont les

used to air or publish each advertisement, broken down by year and by month, (viii) what was the total amount spent per outlet, broken down by year and by month? — Sessional Paper No. 8555-411-456.

Q-457 — Mr. Valeriote (Guelph) — With regard to farms and farming in Canada: (a) what is the government's definition of (i) individual farms, (ii) family farms, (iii) family farm corporations, (iv) non-family farm corporations; (b) for the answer to each part of (a), for each of the fiscal years from 2000-2001 to 2011-2012, across Canada as a whole and broken down by province and territory, what is the total number of (i) individual farms, (ii) family farms, (iii) family farm corporations, (iv) non-family farm corporations; (c) for the answer to each part of (b), and for each of the fiscal years from 2000-2001 to 2011-2012, across Canada as a whole and broken down by province and territory, what is the total number of farms by farm type based on the North American Industrial Classification System (NAICS) farm-typing categories; (d) for the answer to each part of (b), and for each of the fiscal years from 2000-2001 to 2011-2012, across Canada as a whole and broken down by province and territory, what is the total number of individual farms, family farms, family farm corporations, non-family farm corporations owned entirely by (i) a Canadian citizen, (ii) a Canadian corporation or company with a head office in Canada, specifying the name of the corporation or company, location, address, city, and province of the head office; (e) for the answer to each part of (b), and for each of the fiscal years from 2000-2001 to 2011-2012, across Canada as a whole and broken down by province and territory, what is the total number of individual farms, family farms, family farm corporations, non-family farm corporations owned entirely by (i) a non-Canadian citizen, (ii) a foreign corporation or company, specifying the name of the corporation or company, the country in which the head office is located and if they have a branch office in Canada, specifying the location, address, city, and province of the head office; (f) for the answer to each part of (b), and for each of the fiscal years from 2000-2001 to 2011-2012, across Canada as a whole and broken down by province and territory, what is the total number of individual farms, family farms, family farm corporations, non-family farm corporations owned in part by (i) a non-Canadian citizen, (ii) a foreign corporation or company, specifying the name of the corporation or company, the country in which the head office is located and, if they have a branch office in Canada, specifying the location, address, city, and province of the head office; (g) for the answer to each part of (b), (d), (e), and (f), for each of the fiscal years from 2000-2001 to 2011-2012, across Canada as a whole and broken down by province and territory, what is (i) the total area owned in hectares, (ii) the total farmed area in hectares, (iii) the total area in hectares rented or leased from others, (iv) the smallest and largest farm in hectares owned, farmed, rented or leased from others, (v) the type of farming conducted based on NAICS farm-typing categories; (h) for the answer to each part of (b)(ii)(iii)(iv), (d)(ii)(iii)(iv), (e)(ii)(iii)(iv), and (f)(ii)(iii)(iv), for each of the fiscal years from 2000-2001 to 2011-2012, across Canada as a whole and broken down by province and territory, what is (i) the average reported annual revenues, profits, and losses, (ii) the total amount of federal taxes collected, broken down by the different types of federal tax applicable, (iii) the total amount of Scientific Research and Experimental Development Tax Credit (SR&ED)

médias employés pour la diffusion ou la publication de chaque annonce, avec ventilation par année et par mois, (viii) quel est le montant total dépensé par média, avec ventilation par année et par mois? — Document parlementaire n° 8555-411-456.

Q-457 — M. Valeriote (Guelph) — En ce qui concerne les exploitations agricoles et l'agriculture au Canada : a) quelle définition le gouvernement donne-t-il aux termes (i) exploitation agricole individuelle, (ii) exploitation agricole familiale, (iii) société agricole familiale, (iv) société agricole non familiale; b) pour la réponse à chacun des éléments du point a) et pour chaque exercice de 2000-2001 à 2011-2012, dans l'ensemble du Canada et réparti par province et territoire, quel est le nombre total (i) d'exploitations agricoles individuelles, (ii) d'exploitations agricoles familiales, (iii) de sociétés agricoles familiales, (iv) de sociétés agricoles non familiales; c) pour la réponse à chacun des éléments du point b) et pour chaque exercice de 2000-2001 à 2011-2012, dans l'ensemble du Canada et réparti par province et territoire, quel est le nombre total d'exploitations agricoles par type d'exploitation agricole selon la classification des exploitations agricoles du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN); d) pour la réponse à chacun des éléments du point b) et pour chaque exercice de 2000-2001 à 2011-2012, dans l'ensemble du Canada et réparti par province et territoire, quel est le nombre total d'exploitations agricoles individuelles, d'exploitations agricoles familiales, de sociétés agricoles familiales, de sociétés agricoles non familiales appartenant entièrement (i) à un citoyen canadien, (ii) à une société ou entreprise canadienne dont le siège est situé au Canada, indiquant le nom de la société ou de l'entreprise ainsi que l'emplacement, l'adresse, la ville et la province du siège; e) pour la réponse à chacun des éléments du point b) et pour chaque exercice de 2000-2001 à 2011-2012, dans l'ensemble du Canada et réparti par province et territoire, quel est le nombre total d'exploitations agricoles individuelles, d'exploitations agricoles familiales, de sociétés agricoles familiales, de sociétés agricoles non familiales appartenant entièrement (i) à un citoyen étranger, (ii) à une société ou entreprise étrangère, indiquant le nom de la société ou de l'entreprise, le pays où est situé son siège et, si elle a un bureau régional au Canada, l'emplacement, l'adresse, la ville et la province du siège; f) pour la réponse à chacun des éléments du point b) et pour chaque exercice de 2000-2001 à 2011-2012, dans l'ensemble du Canada et réparti par province et territoire, quel est le nombre total d'exploitations agricoles individuelles, d'exploitations agricoles familiales, de sociétés agricoles familiales, de sociétés agricoles non familiales appartenant en partie (i) à un citoyen étranger, (ii) à une société ou de l'entreprise étrangère, indiquant le nom de la société ou entreprise, le pays où est situé son siège et, si elle a un bureau régional au Canada, l'emplacement, l'adresse, la ville et la province du siège; g) pour la réponse à chacun des éléments des points b), d), e), et f) et pour chaque exercice de 2000-2001 à 2011-2012, dans l'ensemble du Canada et réparti par province et territoire, (i) quelle est la surface totale détenue en hectares, (ii) quelle est la surface totale exploitée en hectares, (iii) quelle est la surface totale en hectares prise en location ou à bail, (iv) quelles sont, en hectares, la plus petite et la plus grande exploitation agricole détenues, exploitées, prises en location ou à bail, (v) quel est le type d'agriculture pratiqué selon la classification des exploitations agricoles du SCIAN; h) pour la

claimed and the total amount refunded; *(i)* for the answer to each part of *(b)(ii)(iii)(iv)*, *(d)(ii)(iii)(iv)*, *(e)(ii)(iii)(iv)*, and *(f)(ii)(iii)(iv)*, for each of the fiscal years from 2000-2001 to 2011-2012, across Canada as a whole and broken down by province and territory, what is (i) the total number sold or ownership that was transferred to a Canadian citizen, (ii) the total number sold or ownership that was transferred to a Canadian corporation or company with a head office in Canada specifying the name of the corporation, location, address, city, and province of the head office; *(j)* for the answer to each part of *(b)(ii)(iii)(iv)*, *(d)(ii)(iii)(iv)*, *(e)(ii)(iii)(iv)*, and *(f)(ii)(iii)(iv)*, for each of the fiscal years from 2000-2001 to 2011-2012, across Canada as a whole and broken down by province and territory, what is (i) the total number sold or ownership that was transferred to a non-Canadian citizen, (ii) the total number sold or ownership that was transferred to a foreign corporation or company, specifying the name of the corporation or company, the country in which the head office is located and if they have a branch office in Canada, specifying the location, address, city, and province of the head office; *(k)* for the answer to each part of *(h)* and *(i)*, for each of the fiscal years from 2000-2001 to 2011-2012, across Canada as a whole and broken down by province and territory, what is (i) the total area in hectares sold or ownership that was transferred, (ii) the total farmed area in hectares sold or ownership that was transferred, (iii) the largest farm in hectares owned and/or farmed which was sold or ownership that was transferred, (iv) the total number of farms sold or ownership that was transferred by farm type based on the NAICS farm-typing categories; and *(l)* for the answer to each part of *(d)*, *(e)*, *(f)(ii)*, what is the total area and farmed area owned by each corporation for each of the fiscal years from 2000-2001 to 2011-2012 across Canada? — Sessional Paper No. 8555-411-457.

réponse à chacun des éléments des points *b)(ii)(iii)(iv)*, *d)(ii)(iii)(iv)*, *e)(ii)(iii)(iv)* et *f)(ii)(iii)(iv)* et pour chaque exercice de 2000-2001 à 2011-2012, dans l'ensemble du Canada et réparti par province et territoire, (i) quels sont les revenus, les profits et les pertes annuels moyens déclarés, (ii) quel est le montant total des impôts fédéraux perçus, réparti par type d'impôt fédéral applicable, (iii) quel est le montant total du crédit d'impôt pour la recherche scientifique et le développement expérimental (RS-DE) demandé et le montant total remboursé; *i)* pour la réponse à chacun des éléments des points *b)(ii)(iii)(iv)*, *d)(ii)(iii)(iv)*, *e)(ii)(iii)(iv)* et *f)(ii)(iii)(iv)* et pour chaque exercice de 2000-2001 à 2011-2012, dans l'ensemble du Canada et réparti par province et territoire, quel est (i) le nombre total de droits de propriété cédés à un citoyen canadien, (ii) le nombre total de droits de propriété cédés à une société ou entreprise canadienne dont le siège est situé au Canada, indiquant le nom de la société ou entreprise ainsi que l'emplacement, l'adresse, la ville et la province du siège; *j)* pour la réponse à chacun des éléments des points *b)(ii)(iii)(iv)*, *d)(ii)(iii)(iv)*, *e)(ii)(iii)(iv)* et *f)(ii)(iii)(iv)* et pour chaque exercice de 2000-2001 à 2011-2012, dans l'ensemble du Canada et réparti par province et territoire, quel est (i) le nombre total de droits de propriété cédés à un citoyen étranger, (ii) le nombre total de droits de propriété cédés à une société ou entreprise étrangère, indiquant le nom de la société ou entreprise, le pays où est situé son siège et, si elle a un bureau régional au Canada, l'emplacement, l'adresse, la ville et la province du siège; *k)* pour la réponse à chacun des éléments des points *h)* et *i)* et pour chaque exercice de 2000-2001 à 2011-2012, dans l'ensemble du Canada et réparti par province et territoire, (i) quelle est la surface totale en hectares pour laquelle les droits de propriété ont été cédés, (ii) quelle est, en hectares, la surface totale exploitée pour laquelle les droits de propriété ont été cédés, (iii) quelle est, en hectares, l'exploitation agricole la plus grande détenue ou exploitée dont les droits de propriété ont été cédés, (iv) quel est le nombre total d'exploitations agricoles dont les droits ont été cédés, réparti par type d'exploitation agricole selon la classification des exploitations agricoles du SCIAN; *l)* pour la réponse à chacun des éléments des points *d)*, *e)* et *f)(ii)*, quelles sont la surface totale et la surface exploitée détenue par chaque société pour chaque exercice de 2000-2001 à 2011-2012 dans l'ensemble du Canada? — Document parlementaire n° 8555-411-457.

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration at report stage of Bill S-5, An Act to amend the law governing financial institutions and to provide for related and consequential matters, as reported by the Standing Committee on Finance without amendment.

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected for debate Motion No. 1.

Mr. Julian (Burnaby—New Westminster), seconded by Ms. Raynault (Joliette), moved Motion No. 1, — That Bill S-5 be amended by deleting Clause 212.

Debate arose on Motion No. 1.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi S-5, Loi modifiant la législation régissant les institutions financières et comportant des mesures connexes et corrélatives, dont le Comité permanent des finances a fait rapport sans amendement.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit pour débat la motion n° 1.

M. Julian (Burnaby—New Westminster), appuyé par M^{me} Raynault (Joliette), propose la motion n° 1, — Que le projet de loi S-5 soit modifié par suppression de l'article 212.

Il s'élève un débat sur la motion n° 1.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill S-5, An Act to amend the law governing financial institutions and to provide for related and consequential matters, as reported by the Standing Committee on Finance without amendment;

And of Motion No. 1.

The debate continued on Motion No. 1.

The question was put on Motion No. 1 and it was negated on division.

Pursuant to Standing Order 76.1(9), Mr. O'Connor (Minister of State) for Mr. Flaherty (Minister of Finance), seconded by Mr. Clement (President of the Treasury Board), moved, — That the Bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the Bill was concurred in at report stage and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:31 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour), seconded by Mrs. Mourani (Ahuntsic), moved, — That, in the opinion of the House, the governor general should exercise the same financial discipline that the government is asking of the public, and that the government should make the governor general's salary subject to the general tax regime. (*Private Members' Business M-313*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

At 6:32, pursuant to Standing Order 30(7), the Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill S-201, An Act respecting a National Philanthropy Day.

Mr. Regan (Halifax West), seconded by Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

Debate arose thereon.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi S-5, Loi modifiant la législation régissant les institutions financières et comportant des mesures connexes et corrélatives, dont le Comité permanent des finances a fait rapport sans amendement;

Et de la motion n° 1.

Le débat se poursuit sur la motion n° 1.

La motion n° 1, mise aux voix, est rejetée avec dissidence.

Conformément à l'article 76.1(9) du Règlement, M. O'Connor (ministre d'État) au nom de M. Flaherty (ministre des Finances), appuyé par M. Clement (président du Conseil du Trésor), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 31, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour), appuyé par M^{me} Mourani (Ahuntsic), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouverneur général devrait participer aux efforts budgétaires demandés à la population par le gouvernement, et ce dernier devrait soumettre le salaire du gouverneur général au régime général d'imposition. (*Affaires émanant des députés M-313*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

À 18 h 32, conformément à l'article 30(7) du Règlement, il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi S-201, Loi instituant la Journée nationale de la philanthropie.

M. Regan (Halifax-Ouest), appuyé par M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Il s'élève un débat.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:33 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 8:02 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 33, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 20 h 2, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.